

COMITÉ PROVINCIAL « ON VOUS A À COEUR »

# **Victimes de violence familiale dans nos communautés : informer, soutenir et promouvoir l'autonomisation**



**Rapport de la conférence de réseautage du comité provincial « On vous a à cœur », tenue du 22 au 24 novembre 2006, à Fredericton, au Nouveau-Brunswick**

**Préparé par Susan Gavin, membre du comité provincial « On vous tient à cœur »**

Le comité provincial « On vous a à cœur » est un réseau de communautés du Nouveau-Brunswick qui prennent des mesures locales pour sensibiliser le grand public aux problèmes et aux solutions en matière de violence familiale. L'organisme est en place au Nouveau-Brunswick depuis maintenant treize ans, et il est présidé actuellement par Deborah Doherty, Ph.D., du Service public d'éducation et d'information juridiques du Nouveau-Brunswick. Le comité provincial est composé de bénévoles dévoués qui représentent la communauté, des organismes sans but lucratif et des ministères. Il sert de catalyseur pour appuyer les communautés partout au Nouveau-Brunswick en offrant des ressources, un soutien et des possibilités de réseautage en vue d'initiatives de sensibilisation à la violence familiale et de prévention. Chaque communauté a créé des partenariats qui réunissent des groupes, des entreprises, des clubs de bienfaisance, des organismes sociaux et des gens de la localité qui se préoccupent de la violence familiale et de ses répercussions générales sur toute la société.

### **Objectifs de la conférence**

Il s'agissait de la quatrième conférence organisée par le comité provincial. Elle avait pour mandat de communiquer l'information courante sur les problèmes de violence familiale et d'offrir des possibilités de réseautage aux personnes qui participent aux activités communautaires de prévention de la violence familiale au Nouveau-Brunswick. Nous sommes heureux de signaler que la conférence de 2006 a été couronnée de succès.

Le thème de la conférence était le suivant : « **Victimes de violence familiale dans nos communautés : informer, soutenir et promouvoir l'autonomisation** ». Les groupes communautaires affirment souvent que le fait de ne pas avoir accès à des renseignements à jour et à des possibilités de s'instruire, que le manque de possibilités

d'échange et de réseautage et qu'un financement limité sont autant de facteurs qui nuisent aux efforts déployés par les communautés pour prévenir la violence familiale et sensibiliser les gens à l'échelle locale. La conférence de réseautage avait pour but d'aider les bénévoles et les professionnels des communautés et du gouvernement à accroître leurs connaissances sur la prévention de la violence familiale, de communiquer l'information concernant les nouvelles initiatives et de partager les ressources. La conférence visait les objectifs suivants :

- Offrir une grande variété de renseignements concernant les nouvelles initiatives communautaires et gouvernementales au Nouveau-Brunswick destinées aux victimes de violence familiale;
- Appuyer et favoriser les partenariats communautaires dans l'objectif commun de prévenir la violence familiale;
- Élargir la base provinciale de bénévoles et de professionnels qui ont des connaissances sur la prévention de la violence familiale et tenir une discussion sur le partage des ressources;
- Rassembler des Néo-Brunswickois et des Néo-Brunswickoises dotés d'antécédents différents et représentant divers secteurs et fournir des possibilités de réseautage aux personnes qui s'intéressent à la prévention de la violence familiale;
- Tenir une conférence qui incluait tous les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises et offrir des services d'interprétation aux participants francophones et anglophones, de même que des sujets qui abordaient la prévention de la violence familiale du point de vue de divers groupes culturels.

## **Comité de planification de la conférence**

Le comité de planification de la conférence a été présidé par Susan Gavin, du ministère de la Justice et de la Consommation du Nouveau-Brunswick. La conférence a été organisée en collaboration avec les membres actifs du comité provincial « On vous a à cœur » : Janice Clowater, ministère de la Sécurité publique, Services communautaires et correctionnels; Lindsay Manuel, Chimo; Mary Louise Wood, Société canadienne de la Croix-Rouge. Thérèse Murray, représentante de la Fondation Muriel McQueen Fergusson, a participé aux réunions ultérieures du comité afin de prêter au comité son expertise en matière de planification. Le comité a reçu l'appui de Guy Vienneau, un animateur communautaire engagé à temps partiel par le comité provincial « On vous a à cœur » pour un projet d'un an. L'hôte conjoint de la conférence était la communauté de Woodstock, représentée par Marisa Pelkey, du ministère de la Sécurité publique. De juillet à novembre 2006, la plupart des membres du comité de planification se sont réunis environ une fois par semaine, à l'occasion d'une rencontre en face-à-face ou d'une conférence téléphonique.

## **Publicité et promotion** (voir l'annexe A)

L'animateur communautaire du comité provincial « On vous a à cœur », Guy Vienneau, a reçu la responsabilité de promouvoir la conférence. Cette dernière a été largement publicisée dans divers médias. Elle a été annoncée dans le nouveau bulletin électronique du comité provincial « On vous a à cœur » (*Caring Communities News - September/Septembre 2006 - Nouvelles des communautés à coeur*). M. Vienneau a communiqué avec les médias de partout au Nouveau-Brunswick, en plus de distribuer des annonces de la conférence aux organismes énumérés sur la liste de distribution ci-jointe

(voir l'annexe A). Les membres du comité de planification de la conférence ont aussi distribué des annonces de la conférence par l'intermédiaire de personnes-ressources des milieux professionnels, du gouvernement, de réseaux communautaires et des listes de diffusion. Des journalistes de la télévision Rogers et du *Daily Gleaner*, un journal local de Fredericton, étaient présents à la conférence pour des entrevues. Les journalistes de CBC et de Radio-Canada ont interviewé M. Vienneau à Moncton avant la conférence. Une photocopie d'un article paru dans le *Daily Gleaner* est jointe à la copie papier du présent rapport.

### **Réception** (voir l'annexe B – Programme de la réception)

La conférence a commencé par une réception qui a eu lieu au Centre communautaire Sainte-Anne, à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le soir du 22 novembre 2006. L'activité a été organisée dans le but d'offrir aux participants à la conférence l'occasion de se rencontrer et de constituer des réseaux avant la conférence. Le coût de la réception était inclus dans le droit d'inscription à la conférence. Deux membres du comité provincial « On vous a à cœur » ont accepté d'être cohôtes de la réception, soit Lindsay Manuel, de Chimo, et Marisa Pelkey, de la communauté de Woodstock, qui s'est chargée d'accueillir les invités. Plusieurs dignitaires avaient été invités à prononcer un court discours à la réception, notamment la ministre des Services familiaux et communautaires et ministre responsable de la Condition de la femme, Carmel Robichaud, qui a prononcé le discours d'ouverture. Le procureur général et ministre de la Justice et de la Consommation, T.J. Burke, a ensuite parlé de l'importance de prévenir la violence familiale dans notre province. Jim Carter, sous-ministre adjoint des Services communautaires et correctionnels représentait le ministre de la Sécurité

publique, John Foran, qui n'a pas pu assister à la conférence. L'adjoint au maire, Scott McConaghy, a pris la parole au nom du maire de la Ville de Fredericton, Brad Woodside.

À la suite des discours prononcés par les dignitaires invités, la présidente du comité provincial « On vous a à cœur », Deborah Doherty, Ph.D., a présenté un bref historique de l'organisme. Susan Gavin, présidente de la conférence, a parlé des objectifs et du mandat de la conférence de 2006 et a présenté l'artiste invité de la soirée. Un comédien de la localité, Robbie O'Neill, a donné une représentation dramatique appelée *Tighten the Traces*. C'était la mise en scène émouvante de la vie d'un homme appelé Leo Kennedy, atteint d'une infirmité motrice cérébrale, qui a surmonté de nombreuses épreuves, y compris la discrimination. L'auditoire, qui a ri et pleuré, a bien aimé la représentation. À la fin, des rafraîchissements ont été servis; les gens ont pris plaisir à la nourriture et ont pu rencontrer les autres participants à la conférence participants. La réception a été organisée pour favoriser la rencontre et le réseautage des participants à la conférence dans un climat détendu et divertissant. Selon les réactions des personnes présentes et les résultats de l'évaluation, nous avons atteint cet objectif avec beaucoup de succès.

### **Organisation de la conférence** (voir l'annexe C - Programme de la conférence)

La conférence a duré une journée et demie. La conférence a été fondée sur des panels afin de fournir un maximum de renseignements sur une gamme variée de sujets portant sur la violence familiale. Chaque panel était composé de trois ou quatre spécialistes et était animé par des membres du comité provincial « On vous a à cœur ». L'exposé de chaque panel a été suivi d'une période de questions. Chaque animateur a été

invité à établir des rapports personnels avec les membres du panel avant la présentation des exposés afin de se présenter et de confirmer le temps alloué (annexe D- Programme des animateurs). Les animateurs étaient chargés de voir à ce que les membres du panel ne dépassent pas le temps alloué. Les conférenciers ont été choisis d'après les recommandations du comité de planification de la conférence et leurs personnes-ressources professionnelles. Le comité avait décidé d'inviter des conférenciers qui vivent et travaillent au Nouveau-Brunswick au lieu d'en recruter de l'extérieur de la province.

Les maîtres de cérémonie pour la conférence étaient Lindsay Manuel, de Chimo, et Marisa Pelkey, de la communauté de Woodstock. À la suite des présentations, on a remercié l'agent de la GRC, Doug Lockhart, d'avoir pris les dispositions nécessaires pour permettre l'utilisation des locaux de la Direction générale de la GRC pour la conférence. La présidente du comité provincial « On vous a à cœur », Deborah Doherty, PH.D., a ensuite présenté un bref aperçu historique de l'organisme. Le maire du village de New Maryland, Frank Dunn, un des dignitaires qui n'a pas pu participer à la réception de la conférence, a prononcé un bref discours d'ouverture. Les hôtes conjoints ont souligné et accueilli les *Témoins silencieux* du projet Témoins silencieux, qui avaient été placés à divers endroits dans la salle de conférences.

Des dispositions importantes ont été prises cette année pour le mieux-être des participants à la conférence. Une salle de mieux-être située à proximité de la salle de conférences était disponible pour les participants qui ressentaient le besoin de se rétablir de fortes émotions en raison de l'information présentée durant la conférence. On a rappelé aux participants tout au long de la conférence de ne pas hésiter à utiliser la salle

de mieux-être. Des membres désignés du comité de planification de la conférence, qui avaient une formation antérieure en matière de traumatologie, ont accepté de vérifier cette salle périodiquement pour voir si certains participants pouvaient avoir besoin d'un soutien affectif supplémentaire. La plupart des personnes qui ont présenté un exposé ont utilisé PowerPoint, et la Direction générale de la GRC nous a généreusement autorisé à utiliser son équipement. Le tirage de prix de présence a été un aspect amusant et divertissant tout au long de la conférence. Un total de trente-neuf articles a été donné, allant de cartes de correspondance à des bons-cadeaux de plusieurs entreprises (voir l'annexe N).

### **Points saillants de la conférence**

La conférence prévoyait des exposés dans trois volets d'information se rapportant au thème et au titre de la conférence : « Victimes de violence familiale dans nos communautés : informer, soutenir et promouvoir l'autonomisation ». Le dernier jour, un quatrième panel a présenté de l'information sur les soins à donner aux intervenants.

Le discours-programme a été présenté par Ginette Petitpas Taylor, coordonnatrice de l'Unité des services aux victimes du Service régional Codiak de la GRC, a transmis un message inspirant à l'auditoire dans son discours d'ouverture sur l'importance de la prévention et la remise en question des attitudes.

#### **Informer**

Le premier volet de conférenciers qui formaient le panel « Informer » ont communiqué des renseignements utiles sur la violence familiale, sur des sujets comme les nouvelles initiatives pour les victimes, présentées par Kathryn Gregory, procureure de la Couronne, Poursuites spéciales, Cabinet du procureur général, à Fredericton.

Mary Louise Wood, associée du programme ÉduRespect, Société canadienne de la Croix-Rouge, à Fredericton, a présenté un exposé instructif intitulé « The Hidden Hurt », faisant ressortir des résultats de recherche résumant les répercussions de la violence familiale sur les enfants qui en sont témoins. Deborah Doherty a présenté un exposé des plus profitables, qui portait sur les résultats d'une recherche concernant la violence familiale, les armes à feu et la violence envers les animaux. Une autre conférencière de ce volet, l'agente Michelle Martin, RCMP, qui avait demandé qu'on lui réserve une autre tranche de temps, a fourni des renseignements sur la pornographie juvénile.

### Soutenir

Le deuxième volet de renseignements couvrait les sujets se rapportant au soutien destiné aux victimes de violence familiale. Le premier exposé du panel, « Les sentiers de la guérison : Prévention de la violence familiale dans les collectivités autochtones », a été présenté par Emily Bell, du Service public d'éducation et d'information juridiques, à Fredericton, au Nouveau Brunswick. Il a été suivi d'un exposé intitulé « A Step Towards Healthy Relationships », présenté par Terrance Trites, gestionnaire du programme Options de Service à la famille Moncton. Anne Leblanc, coordonnatrice de projet au Centre de ressources et de crises familiales Beauséjour, à Shediac, a présenté un exposé intitulé « Spousal Abuse...A matter that concerns us all! ». Le dernier exposé du volet « Soutenir », portant sur les immigrants et les réfugiés, était intitulé « Newcomers to Canada, Understanding their Context when Accessing Services for Victims of Family Violence », et a été présenté par Aneas MacInnis, de la Multicultural Association of Fredericton.

### Promouvoir l'autonomisation

Le troisième volet d'exposés portait sur l'autonomisation des victimes de violence familiale et a commencé par un exposé appelé « Workplace Bullying 101 », présenté par Marilyn Noble, coprésidente communautaire et coordonnatrice de projet pour une équipe de recherche sur la violence et les mauvais traitements au travail (intimidation en milieu de travail), à Fredericton. Cet exposé a été suivi de l'exposé « Outreach: A Woman-Centered, Woman-Directed Approach to Working with Women Who Have Experience Family Violence », présenté par Liz Lautard, animatrice communautaire pour l'organisme Liberty Lane, à Fredericton. Le troisième membre du panel était Lorraine Whalley, du Centre pour les victimes d'agression sexuelle de Fredericton, qui a présenté un exposé intitulé « Support for Survivors of Sexual Assault - A Provincial Approach ». Ce volet s'est terminé par un exposé informatif les mauvais traitements et la négligence des aînés, présenté par Dorothy MacKeracher, Ph.D., Teaching and Learning Services, Third Age Center, Université du Nouveau-Brunswick, à Fredericton.

### Autogestion de la santé

Le quatrième et dernier panel a été organisé pour fournir des renseignements destinés à nourrir et à soutenir les victimes de violence familiale et les personnes qui appuient et défendent les droits des victimes. Les sujets étaient variés, allant d'un exposé sur l'usure de compassion, présenté par Robin Geneau, MA, psychologue agréée, Beaverbrook Counselling Centre Inc., Fredericton, à un exposé intitulé « Radical Self Care », présenté par Katherine Downton, de Life Song Yoga, à Fredericton. Don MacDougall, de Fredericton, a présenté un exposé appelé « Spirituality and the

Power to Care ». Le volet s'est terminé par l'exposé amusant de Barbara Cull-Wilby, Ph.D., de Fredericton, sur le rire et la bonne santé.

Certains conférenciers et les organismes représentés par la plupart des membres du comité provincial « On vous a à cœur » ont apporté des brochures sur leurs programmes et services à l'intention des participants à la conférence. Ces brochures et d'autres documents à distribuer ont été mis en montre et à la disposition des participants à plusieurs tables montés dans la salle de conférences. Tous les conférenciers ont reçu un cadeau en guise de remerciement, choisi parmi les dons fournis par les entreprises locales et les gens de la communauté (voir l'annexe E – Biographies des conférenciers).

### **Séance de réseautage et séance d'expression libre et de partage du comité provincial « On vous a à cœur »**

La conférence de réseautage visait principalement à aider les bénévoles et les professionnels des communautés et des gouvernements à accroître leurs connaissances au sujet de la prévention de la violence familiale et à communiquer l'information concernant les nouvelles initiatives et ressources. Voici deux des principaux objectifs : 1) favoriser les partenariats communautaires dans l'objectif commun de prévenir la violence familiale; 2) élargir la base provinciale de bénévoles et de professionnels qui ont des connaissances sur la prévention de la violence familiale et tenir une discussion sur le partage des ressources.

Afin de réaliser ces objectifs, le comité de planification de la conférence a prévu une séance de réseautage ainsi qu'une séance d'expression libre et de partage en tant qu'éléments importants de la conférence. Deux membres du comité provincial « On vous a à cœur », Rina Arseneault, du Centre Muriel McQueen Fergusson pour la recherche sur

la violence familiale, et Lorraine Whalley, du Centre pour les victimes d'agression sexuelle de Fredericton, ont animé la séance de réseautage. Plusieurs questions ont été posées au grand groupe : Comment pouvons-nous rester motivés à poursuivre notre travail de prévention de la violence familiale? Quel est le rôle du comité provincial « On vous a à cœur » au sein du réseau, et comment pouvons-nous favoriser les contacts, avec soi et avec les autres? Quel est le rôle des particuliers et des groupes communautaires en ce qui concerne la prévention de la violence familiale? Les questions ont été communiquées en anglais et en français au grand groupe, qui a ensuite été divisé en plusieurs petits groupes de discussion. Les animatrices, Rina et Lorraine, circulaient parmi les groupes. Une fois les discussions terminées, un représentant de chaque petit groupe a été invité à présenter au grand groupe un résumé des réponses de son groupe. Les animatrices ont inscrit leurs idées sur les feuilles du tableau de papier, et elles ont été résumées pour être incluses dans le présent rapport (annexe F).

## **Résultats**

Parmi les résultats intéressants de la séance de réseautage, mentionnons qu'une nouvelle communauté est devenue membre du comité provincial « On vous a à cœur ». Miramichi a approché une région rurale en vue d'établir un autre comité à Rogersville. Un autre résultat prometteur est l'intérêt des membres d'un des groupes de réseautage à revigorer et à rétablir la communauté de Fredericton-Oromocto. Autre merveilleux résultat : quelques participants de la Première Nation de Burnt Church sont intéressés à établir une communauté. Les participants d'une autre communauté rurale, Hartland, établira un partenariat avec Woodstock pour obtenir de l'aide pour établir une communauté du comité provincial « On vous a à cœur » dans leur région.

La séance d'expression libre et de partage a été l'occasion pour les organismes qui offrent des programmes et des services aux victimes de violence familiale au Nouveau-Brunswick de communiquer l'information concernant les initiatives de prévention de la violence familiale dans leur région respective. Cette séance a offert la possibilité de renseigner sur les ressources qui pourraient devenir des outils précieux que pourraient partager de nombreux organismes des communautés partout dans la province. Huit organismes membres du comité provincial « On vous a à cœur » ont présenté un bref exposé au cours de la séance (voir l'annexe C – Programme de la conférence). Une feuille d'inscription était disponible pour quiconque souhaitait participer à la séance d'expression libre, et plusieurs participants ont profité de cette possibilité.

### **Participation à la conférence**

Un nombre considérable de personnes qui participent à des réseaux de prévention de la violence familiale ont assisté à la conférence. Soixante-quatre personnes du Nouveau-Brunswick ont participé à la conférence, en plus des membres du comité provincial « On vous a à cœur » et des conférenciers, ce qui a donné un total d'environ 98 personnes. Les participants représentaient les maisons de transition, les refuges pour les sans-abri, les foyers pour jeunes, les groupes féminins, le centre de santé communautaire, les organismes de services sociaux, Aide juridique du Nouveau-Brunswick, les groupes confessionnels et les services à la famille, les services de police, la Société John Howard, le secteur universitaire, le Centre pour les victimes d'agression sexuelle de Fredericton, la Société canadienne de la Croix-Rouge et le Service public d'éducation et d'information juridiques. Les ministères représentés comprenaient le ministère de la Justice et de la Consommation, le ministère de la sécurité publique, la GRC, la Direction des questions

féminines et le ministère de l'Éducation. Les représentants de ces ministères se sont rassemblés pour écouter et communiquer les idées concernant les initiatives, la recherche et les services se rapportant aux victimes de violence familiale au Nouveau-Brunswick. La conférence a permis de réunir des collectivités francophones, anglophones et autochtones de partout dans la province (voir l'annexe G – Liste des participants à la conférence).

Le comité provincial « On vous a à cœur » s'est tourné vers la communauté pour réunir des participants représentant de façons variés les divers groupes d'âges, groupes linguistiques et groupes culturels de la province. Dans le cas des jeunes, par exemple, un partenariat a été formé avec un groupe local d'éclaireurs qui a aidé à assembler les roses en chocolat pour inclure dans les troussees distribuées à l'inscription. Le comité provincial est très reconnaissant aux éclaireurs, et ceux-ci ont pu profiter d'une expérience d'apprentissage. Susan Gavin, présidente du comité de planification de la conférence, a participé à l'une de leurs réunions pour animer une discussion sur la prévention de la violence familiale, la violence dans les fréquentations, les stratégies pour reconnaître la violence et les ressources pour y faire face. Quelques jeunes de l'école intermédiaire ont été invités à assister à la réception de la conférence le 22 novembre. Ils ont aussi aidé à assembler les troussees de la conférence, en plus de donner un coup de main au cours de la réception.

## **Évaluation de la conférence**

Selon l'examen des données recueillies à l'aide du formulaire d'évaluation de la conférence, la conférence a remporté un grand succès. Sur les 47 participants qui ont rempli le formulaire, 93.6 % ont dit avoir beaucoup aimé la conférence; aucun répondant n'a indiqué qu'il n'avait pas aimé la conférence du tout. Voici certains des commentaires recueillis : « J'ai aimé toute la conférence. Les panels « Informer » et « Soutenir » étaient très informatifs, fournissant beaucoup de renseignements que je pourrai communiquer à mon organisme et à nos clients »; « Les partenariats sont la clé de la réussite »; « Il est important de partager notre travail, de nous entraider et d'encourager l'autogestion de la santé » (voir l'annexe H – Formulaire d'évaluation). Une liste de diffusion contenant le nom des participants à la conférence a été élaborée afin de communiquer avec les participants qui souhaitent maintenir un contact et poursuivre le réseautage. Les documents de la conférence et d'autres documents du comité provincial « On vous a à cœur » étaient disponibles en français et en anglais à la conférence. De nombreux organismes ont tenu un stand et distribuaient gratuitement des publications aux participants dans les deux langues officielles. Des photos numériques prises pendant la conférence ont été copiées sur un disque compact qui sera conservé dans les dossiers du comité provincial « On vous a à cœur ».

## **Financement et appui de la conférence**

Les participants à la conférence ont payé un droit d'inscription modéré qui incluait la réception, y compris la nourriture et les divertissements, la conférence en entier, qui offrait d'excellents exposés et deux pauses casse-croûte. Deux des objectifs de la conférence consistaient à élargir la base provinciale de bénévoles et de professionnels

qui des connaissances sur la prévention de la violence familiale et tenir une discussion sur le partage des ressources et de rassembler des Néo-Brunswickois et des Néo-Brunswickoises dotés d'antécédents différents et représentant divers secteurs et fournir des possibilités de réseautage aux personnes qui s'intéressent à la prévention de la violence familiale. Compte tenu de ces objectifs et de l'importance de rendre la conférence la plus englobante possible, des subventions ont été offertes à des personnes qui n'auraient pas pu assister autrement. Un petit sous-comité du comité de planification de la conférence a été mis en place pour examiner les demandes de subvention. Des subventions de déplacement et d'hébergement ont été mises à la disposition des personnes qui en avaient besoin et qui remplissaient les critères établis. Environ 16 participants ont reçu une subvention pour leur permettre d'assister à la conférence (voir l'annexe I – Critères établis pour la subvention).

Le comité de planification de la conférence a réussi à gérer le budget de la conférence sans accuser de déficit. Il est en attente d'une subvention possible de la Fondation de la police montée. La version préliminaire du budget est jointe, indiquant les dépenses en date du 31 janvier 2007. Le budget final sera joint au rapport une fois que toutes les factures auront été reçues et payées (voir l'annexe J – Budget de la conférence).

La conférence a obtenu des fonds du ministère des Affaires intergouvernementales du Nouveau-Brunswick pour les services d'interprétation. Les services de traduction non couverts par ce ministère ont été payés grâce à une subvention de la Direction des questions féminines du Bureau du Conseil exécutif du Nouveau-Brunswick. Une subvention de la Fredericton Community Foundation a permis de payer les dépenses des conférenciers, des personnes qui ont présenté des exposés et

des animateurs (honoraires, indemnités quotidiennes, transport, repas et hébergement). Cette subvention a aussi permis de couvrir une partie des coûts du dîner des participants et des pauses casse-croûte. Une subvention de la Fondation Muriel McQueen Fergusson a payé une partie du programme de subventions de la conférence et une partie des dépenses associées aux repas. Plusieurs organismes membres du comité provincial « On vous a à cœur » ont offert un appui non financier et financier. Une pause casse-croûte a été parrainée par le ministère des Services familiaux et communautaires, et une autre par d'autres organismes membres du comité provincial « On vous a à cœur », soit le SPEIJ, le Centre Muriel McQueen Fergusson pour la recherche sur la violence familiale et la Société John Howard (section locale de Saint John). Une subvention de la ville de Fredericton à aider à payer les coûts de la réception (collations, rafraîchissements et divertissements). La conférence a été tenue sans frais dans les locaux de la Direction générale de la GRC, grâce au membre du comité provincial « On vous a à cœur », le sergent Doug Lockhart, et à d'autres types d'appui financier et non financier.

Les noms des organismes qui ont aidé à financer la conférence ont été mentionnés tout au long de la conférence, en commençant par la réception d'ouverture (voir l'annexe B – Programme de la réception). Une table d'étalage montrait la liste de tous les bailleurs de fonds. Les hôtes ont reconnu et remercié publiquement les sources de financement à plusieurs reprises au cours de la conférence d'une journée et demie. La liste des bailleurs de fonds apparaissait également dans une présentation en PowerPoint, que tous les participants ont pu voir durant le repas qui a été servi dans la salle de conférences.

Les membres du comité provincial « On vous a à cœur » ont été approchés pour voir quel genre d'appui financier ou non financier pouvait être fourni pour appuyer la conférence (voir l'annexe K). Quatre groupes membres du comité provincial « On vous a à cœur », soit le SPEIJ, le Centre Muriel McQueen Fergusson pour la recherche sur la violence familiale, Chimo et la Société John Howard (section locale de Saint John). Plusieurs membres du comité provincial « On vous a à cœur » ont apporté un appui non financier à l'organisation et à la mise en œuvre de la conférence, y compris les représentants du ministère de la Justice et de la Consommation, des Services communautaires et correctionnels du ministère de la Sécurité publique, Chimo, la Société canadienne de la Croix-Rouge et la Fondation Muriel McQueen Fergusson. Un membre du comité provincial « On vous a à cœur » représentant la ministre de Services familiaux et communautaires, a parrainé une pause casse-coûte. Doug Lockart, de la GRC, a fourni une aide précieuse pour ce qui est de coordonner l'utilisation des installations de la Direction générale de la GRC pour la conférence, s'assurant de répondre aux besoins techniques et prenant des dispositions pour un exposé de l'agente M. Martin à l'occasion de notre conférence.

Les représentants de la Société canadienne de la Croix-Rouge et de Chimo ont beaucoup aidé, mettant leurs bénévoles respectifs à contribution pour placer les chaises dans la salle de conférences, dactylographier le texte des feuilles du tableau de papier, résumer les données découlant du formulaire d'évaluation et ainsi de suite. La Direction des questions féminines a aussi aidé à placer les chaises pour la conférence, elle a donné des épingles qui ont été distribuées pendant la conférence, de même qu'un livre qui a servi de prix de présence, et elle a invité la ministre responsable de la Condition féminine

à prononcer une allocution lors de la réception. Mille mercis à la Fondation Muriel McQueen Fergusson, qui a géré de façon efficace les nombreuses responsabilités administratives rattachées à la conférence, y compris le traitement des formulaires d'inscription et des demandes de renseignements au sujet de la conférence, l'organisation et la prise en charge du bureau d'inscription à la réception et à la conférence et la gestion des aspects financiers de la conférence après l'expiration du contrat de l'animateur communautaire, Guy Vienneau.

### **Suivi de la conférence**

Le comité provincial « On vous a à cœur » est en train d'examiner les suggestions fournies par les participants à la conférence de réseautage de 2006. À plus long terme, le comité provincial « On vous a à cœur » espère inclure bon nombre de ces suggestions dans son plan de travail et sa stratégie, à condition de disposer de fonds pour entreprendre les travaux nécessaires. À court terme, cependant, le comité provincial « On vous a à cœur » a pris les deux engagements suivants :

- 1) il distribuera une copie du rapport de la conférence aux participants qui ont demandé de recevoir l'information de suivi (voir la lettre d'accompagnement à l'annexe L et la liste de diffusion à l'annexe M);
- 2) il examinera les résultats des groupes de discussion de la conférence de réseautage, et se penchera sur les recommandations et les idées présentées par les participants.

## **LISTE DES ANNEXES**

**Annexe A – Publicité et promotion**

**Annexe B – Programme de la réception**

**Annexe C – Programme de la conférence (en français et en anglais)**

**Annexe D – Programme des animateurs**

**Annexe E – Biographies des conférenciers**

**Annexe F – Sommaire des notes de la séance de réseautage**

**Annexe G – Liste des participants à la conférence**

**Annexe H – Formulaire d'évaluation**

**Annexe H.2 – Sommaire des résultats de l'évaluation**

**Annexe I – Critères de subvention**

**Annexe J – Budget de la conférence**

**Annexe K – Liste distribuée aux organismes membres du comité provincial « On vous a à cœur » pour obtenir un appui non financier**

**Annexe L – Lettre d'accompagnement envoyée aux participants à la conférence, avec la copie du rapport du comité provincial « On vous a à cœur » sur la conférence de 2006**

**Annexe M – Liste de diffusion des participants qui veulent recevoir une copie du rapport final**

**Annexe N – Liste des entreprises et organismes qui ont offert des dons**

## **Annexe E – Biographies des conférenciers**

### **Biographies des conférenciers**

#### **Robbie O'Neill**

Robbie O'Neill a commencé sa carrière au théâtre dans les années 1970, avec la Mulgrave Road Co-op Theatre Company, en Nouvelle-Écosse, dont il est cofondateur. Il a réalisé et écrit bon nombre des pièces de la troupe, en plus d'y jouer un rôle, notamment son spectacle solo, *Tighten the Traces*, qui a été présenté partout au Canada, dans l'Est des États-Unis, en Grande-Bretagne et en Australie. Le spectacle est une représentation de l'esprit qui animait un homme appelé Leo Kennedy (de Canso, en Nouvelle-Écosse), dont l'histoire a inspiré de nombreuses personnes. Malgré une infirmité motrice cérébrale, Leo a vécu une vie autonome, riche et bien remplie, avec courage et bonne humeur.

En tant que comédien indépendant, Robbie a joué avec la troupe du Centre national des Arts à Ottawa, les troupes Centaur, Theatre Plus et Tarragon, à Montréal, et les troupes Factory Theatre, à Toronto et Theatre New Brunswick (Daddy Sherry, dans *The Kite*). Il a aussi participé au Stephenville Theatre Festival, avec Ship's Company et Eastern Front Theatre, en plus de jouer au Banff Centre of Fine Arts.

Robbie travaille actuellement comme agent de projet pour l'Unité de sensibilisation du public du ministère de la Sécurité publique.

#### **Ginette Petipas Taylor**

Diplômée de l'Université de Moncton, en travail social, Mme Petitpas Taylor travaille pour la GRC, au Service régional Codioc, à l'Unité des services aux victimes, depuis 1992. Elle assure une intervention en situation de crise auprès des victimes de violence sexuelle, de violence familiale et d'autres situations traumatiques.

Ginette a fait du bénévolat pour plusieurs groupes locaux et provinciaux, notamment les conseils d'administration de la Coalition contre l'abus dans les relations, de Carrefour pour femmes, du Comité d'action sur les agressions sexuelles et du Comité consultatif de la sécurité publique.

Ginette a été nommée au Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick par le gouvernement provincial en 2002, et elle est devenue présidente du Conseil en 2005. Elle a récemment été invitée à rédiger une chronique hebdomadaire sur les questions féminines dans le *Times & Transcript*, publié à Moncton.

#### **Kathryn Gregory**

Kathryn Gregory est actuellement procureure de la Couronne pour la Section des poursuites spéciales de la Direction des poursuites publiques du Cabinet du procureur général du Nouveau-Brunswick. Ses antécédents professionnels comprennent ce qui suit :

- Coprésidente du comité de travail Direction des poursuites publiques sur la violence familiale, membre du comité directeur du Nouveau-Brunswick chargé du projet de tribunal chargé des causes de violence conjugale et personne-ressource de la Direction des poursuites publiques pour les questions se rapportant à la violence conjugale et aux victimes.
- Poursuites relatives à des dossiers de crime commercial, d'exploitation d'enfants et de conflits touchant toutes sortes d'infractions criminelles, de même que des dossiers autochtones et constitutionnels.
- Avocate reçue au barreau, et litiges dans les domaines des préjudices corporels et du droit de la famille.
- Kathy est la première voix d'un groupe de rock classique de Fredericton, Helenback, qui offre des spectacles à Fredericton, à Nackawic, à Woodstock, à St. Stephen et dans d'autres régions du Nouveau-Brunswick depuis 2001.
- Elle offre également des spectacles en solo partout au Nouveau-Brunswick, jouant pour des congrès, des mariages et d'autres activités depuis 2000.
- Elle a lancé son premier disque compact, *Eyes on You*, en 2004. Il s'agit de sa musique originale.

### **Mary Louise Wood**

Associée du programme ÉduRespect : Prévention de la violence, Société canadienne de la Croix-Rouge, zone de l'Atlantique, Fredericton.

### **Aneas MacInnis**

Aneas travaille pour les services d'établissement des immigrants de la Multicultural Association of Fredericton depuis les neuf dernières années. Elle a obtenu un baccalauréat avec double majeure en psychologie et en sociologie de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1996. Son travail auprès de la Multicultural Association of Fredericton consiste à aider les réfugiés dès leur arrivée au Canada en répondant à tous leurs besoins en matière d'établissement. Elle recrute aussi des bénévoles qu'elle jumelle avec les familles nouvellement arrivées en application d'un programme national appelé Programme d'accueil. La Multicultural Association of Fredericton offre une vaste gamme de services aux résidents permanents du Canada, comme la formation linguistique, l'aide à l'emploi et les services d'établissement. Les préposés aux services d'établissement aident chaque année des centaines de nouveaux arrivants qui font face à la difficulté de recommencer leur vie dans un nouveau milieu, souvent à distance de leur famille élargie et de tout ce qui leur est familier. Parmi les nombreux problèmes qu'elle rencontre dans son travail auprès des familles, l'équipe des services d'établissement a déjà eu à défendre les droits des nouveaux arrivants qui faisaient face à des problèmes touchant la violence familiale et le droit.

### **Deborah Doherty**

Deborah Doherty, Ph.D., est directrice générale du Service public d'éducation et d'information juridiques du Nouveau-Brunswick. Elle a la responsabilité de cerner les besoins des gens du Nouveau-Brunswick en matière d'information juridique et d'élaborer

des ressources et des services éducatifs destinés à répondre à ces besoins. Elle est actuellement cochargée de recherche principale au sein de deux équipes de recherche sur la violence familiale, qui utilisent toutes deux une approche axée sur la collaboration et la participation. Une des recherches examine le rôle et la portée des armes à feu et de la violence envers les animaux dans les situations de violence familiale dans les régions rurales, et l'autre se penche sur l'intervention des services de santé auprès des femmes victimes de violence familiale dans les régions rurales. À titre de membre du projet Témoins silencieux du Nouveau-Brunswick, Deborah fait des recherches et écrit au sujet des facteurs qui contribuent à augmenter les risques d'homicide au sein de la famille au Nouveau-Brunswick.

### **Emily Bell**

Emily Bell est coordonnatrice de la recherche en droit au Service public d'éducation et d'information juridiques du Nouveau-Brunswick (SPEIJ-NB). Elle est titulaire d'un baccalauréat en psychologie et d'un baccalauréat en droit de l'Université du Nouveau-Brunswick. Originaire de Sussex, au Nouveau-Brunswick, elle a pratiqué le droit de la famille à Saint John pendant trois ans et demi avant de se joindre au SPEIJ en janvier 2006.

### **Terrance Trites**

Terrance a travaillé à l'initiative de prévention de la violence famille de la Nouvelle-Écosse jusqu'au milieu des années 1990. À son retour à Moncton, il est entré en communication avec la Coalition contre l'abus dans les relations, qu'il copréside à l'heure actuelle avec Paulette Lévesque. Il travaille avec Service à la famille Moncton, gérant le programme Options destiné aux hommes, aux femmes et aux enfants qui sont témoins de violence familiale. Il anime ces programmes, en plus d'être un intervenant qualifié du Programme d'intensité moyenne de prévention de la violence familiale, offert par le Service correctionnel du Canada. Il est également agent de coordination de Voix d'hommes, un groupe d'hommes de la province qui a pour but de travailler avec les hommes dans le but de mettre fin à la violence contre les femmes. Terrance est un ministre de l'Église presbytérienne au Canada. Avec sa femme, il a été parent de famille d'accueil pendant plus de 20 ans dans trois différentes provinces du Canada.

### **Marilyn Noble**

Marilyn Noble est une agente communautaire de l'éducation des adultes, s'intéressant plus particulièrement aux questions de justice sociale. Elle est connue surtout pour ses efforts pour réduire l'intimidation chez les enfants et les jeunes et dans le milieu de travail. Elle enseigne à temps partiel à l'Université du Nouveau-Brunswick, plus précisément à la faculté d'éducation (ED 4012, *Bridging Difference: Diversity and Inclusion in Adult Learning*) et à la faculté d'administration (ADM 4839, *The Respectful Workplace: Principles and Practices*).

### **Liz Lautard**

Liz Lautard a vu le jour et a grandi à Fredericton. Elle a obtenu un baccalauréat ès arts spécialisé en sociologie de l'Université du Nouveau-Brunswick, de même qu'une maîtrise en sociologie de l'Université Concordia, à Montréal. Elle s'intéresse aux questions féminines depuis 1992, plus particulièrement à la violence infligée aux femmes. Pendant qu'elle travaillait à sa thèse, Liz a décidé de travailler dans le domaine de la violence contre les femmes au lieu d'enseigner à l'université. Elle a été bénévole d'abord et ensuite employée du Centre pour les victimes d'agression sexuelle de Fredericton. Elle travaille actuellement comme animatrice communautaire pour Liberty Lane, un programme d'hébergement de deuxième étape. Elle parlera aujourd'hui de Liberty Lane et de ses activités.

### **Lorraine Whalley**

Lorraine Whalley est membre du collectif du Centre pour les victimes d'agression sexuelle de Fredericton depuis 1983, date à laquelle elle a commencé à travailler au centre à titre de bénévole pour la ligne d'écoute téléphonique. En 1984, elle a assumé le seul poste, celui de directrice. Elle a obtenu son baccalauréat en psychologie en 1984 et un baccalauréat en sciences sociales en 1994. Lorraine milite activement depuis plus de 23 ans pour éliminer la violence contre les femmes. Elle a travaillé avec des douzaines de bénévoles et d'employés engagés du Centre pour les victimes d'agression sexuelle de Fredericton pour mettre en œuvre des programmes éducatifs axés sur la prévention, offrir du counseling individuel et de groupe aux victimes de violence sexuelle et promouvoir activement un changement social.

### **Dorothy MacKeracher**

Dorothy MacKeracher est professeure émérite en éducation des adultes à la faculté d'éducation de l'Université du Nouveau-Brunswick. Elle est auteure de *Making Sense of Adult Learning* (2<sup>e</sup> édition, University of Toronto Press, 2004) et de *Protect Yourself and Your Property: A Guide for Savvy Seniors* (Third Age Centre, Fredericton, Nouveau-Brunswick, 2005).

### **Robin Geneau**

Robin Geneau, MA, est une psychologue clinique agréée d'exercice privé. Elle tient un cabinet privé dans la région de Fredericton depuis huit ans, se spécialisant dans les évaluations ordonnées par la cour et dans le traitement des traumatismes. Robin est aussi professeure à temps partiel à l'Université du Nouveau-Brunswick; elle enseigne actuellement un cours intitulé *Clinical Applications of Child and Adolescent Psychology*. Avant d'ouvrir son cabinet, Robin a travaillé pour le Service correctionnel du Canada dans un établissement à sécurité maximale. Elle a prononcé plusieurs conférences sur le traumatisme et l'usure de compassion. Elle a déjà témoigné à l'audience sur les effets du traumatisme. L'intérêt de Robin pour l'usure de compassion provient de sa propre

expérience personnelle du traitement des victimes traumatisées et son intérêt à l'égard de la supervision des résidents en psychologie. Elle croit fermement qu'il faut enseigner l'autogestion de la santé aux travailleurs et thérapeutes de première ligne et qu'il s'agit là d'un problème sur lequel les superviseurs doivent se pencher.

### **Katherine Downton**

Kathryn Downton, instructrice qualifiée du viniyoga et thérapeute par le yoga, est fondatrice et directrice de Lifesong Yoga, le premier centre intégré de yoga et de mieux-être à offrir des thérapies complémentaires dans la région de Fredericton.

### **Don MacDougall**

Don est un dirigeant spirituel, de même qu'un dirigeant de séances de réflexion et d'éducation spirituelle. Il est associé au Shalem Institute for Spiritual Guidance and Spiritual Deepening du Tatamagouche Center, en Nouvelle-Écosse. Il possède 15 ans d'expérience à titre d'aumônier de l'université Dalhousie, 10 ans d'expérience en éducation religieuse auprès des adultes, 15 ans d'expérience en tant que ministre de congrégation et 10 ans d'expérience à titre de dirigeant spirituel et de dirigeant de séances de réflexion et d'éducation spirituelle. Il est titulaire d'une maîtrise en théologie de l'université Yale et est ministre à la retraite de l'Église Unie du Canada.

### **Barbara Cull-Wilby**

Barbara Cull-Wilby, IA, Ph.D., est fondatrice de Wholecare, une vision globale de la paix personnelle qui réunit les sciences, la guérison et l'expérience. Elle est l'auteure du chapitre « Breath and Body Wisdom. Experiencing the Personal Power of Self », dans le livre *Women's Bodies Women's Lives* (2000). Elle est co-auteure de l'article « Healing: A Theory and Practice », publié en 2002 dans le *International Journal for Human Caring*. Elle offre des services holistiques de counseling et des cours de méditation toutes les semaines au Lifesong Yoga and Wellness Centre, à Fredericton, intitulés *Creating Your Life, Be Still and Know, Laughter for Lunch, The Gift of Silence*.

## **ANNEXE F- Sommaire des notes de la séance de réseautage de la conférence du comité provincial « On vous a à cœur »**

### Groupe 1

#### Communautés du comité provincial « On vous a à cœur »

1. Très bénéfique, centralise le travail
  - Community Linkages, à Sussex (jusqu'à 40 personnes peuvent participer)
  - Discuter, échanger de l'information, initiatives, comment s'entraider
  - Se réunir deux fois par an avec le député fédéral, le député provincial et le maire dans le but d'apporter des changements
2. Échanger l'information découlant de la conférence – présenter le contenu aux réunions des comités communautaires
  - Besoin de plus de communication (impression d'un chevauchement dans la recherche)
  - Les aspects ruraux ont besoin d'être mis au point (transport)
3. Sensibilisation du public, diverses réunions pour susciter la participation d'autres personnes
4. Promotion – médias, bulletins d'information
  - Besoin de se concentrer sur les enfants en ce qui concerne l'éducation, la sensibilisation et l'acquisition de compétences (garderies, maternelle)
    - Compassion
    - Affirmation de soi
    - Non-intimidation
  - Efforts des organismes pour centraliser les ressources
    - Faire circuler l'information
    - Mettre en commun les ressources et les outils
6. Communiquer et se réunir – très positif
  - Garanties juridiques pour les enfants
  - Comment combattre la violence à plus grande échelle; médias; jeux informatiques; \*mise sur pied d'un organisme de parents contre la violence dans les médias
  - Susciter la participation des associations de parents

### Groupe 2

1. Miramichi se tourne vers les régions rurales pour établir d'autres comités, notamment à Rogersville
  - Patty a une liste de groupes qui devraient jouer un rôle
2. À la prochaine réunion du comité, trois participants pourraient présenter les trousseaux d'outils ou proposer de se rendre dans les milieux de travail pour présenter les trousseaux d'outils.
3. Appels téléphoniques pour inviter les partenaires absents
4. Mois de la prévention de la violence familiale en novembre
  - Étalage de brochures à l'hôpital

- Annonces à la radio – partenariats
  - Besoin d'établir des liens avec les garderies
5. Exploitation des enfants sur Internet

\* La violence familiale et la loi

- Partenariat avec le SPEIJ et le CCNB

### Groupe 3

1. Revigorer et rétablir la communauté de Fredericton-Oromocto
  - Gail et Jeannie – Première Nation de Burnt Church – intérêt à l'égard de l'établissement d'une communauté; Bob Ross apportera sa participation.
  - Burnt Church – autres communautés
    - approcher les jeunes – plus d'ouverture
2. Communiquer le message aux pasteurs et au clergé
  - Réunions en tête-en-tête
  - Sites Web

### Groupe 4

1. Un comité rural (Hartland) collaborera avec la communauté de Woodstock pour avoir de l'aide pour s'établir
  - Rassemblement (avec la participation de la GRC)
  - Participation de la classe politique
  - Milieu des affaires
2. Communication de l'information
  - Distribuer des affiches et d'autres renseignements dans les milieux de travail
  - Organiser des conférences dans les régions rurales
3. Susciter la participation des familles, réseautage
  - Se servir de la nourriture pour attirer les hommes aux réunions
4. Écoles, garderies; sensibilisation des parents à divers sujets et discussion publique de ces sujets
5. Intimidation en milieu de travail
6. Usure de compassion
7. Importance de faire preuve de bon sens sur Internet
8. Besoin d'échanger l'information et les services entre organismes

### Groupe 5

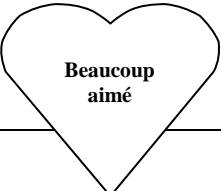
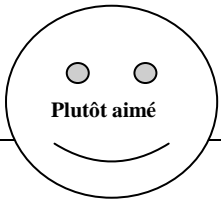

1. Très avantageux

Suggestion concernant l'envoi de messages électroniques personnels par un défenseur des victimes de violence familiale; coordination accrue entre l'activisme, par exemple *Take Back the Night*, et d'autres activités planifiées auxquelles le public peut participer. Je suggérerais d'utiliser PAR-L pour les avis. Nous sommes nombreuses à ne plus lire le

*Daily Gleaner*, mais à figurer sur la liste de diffusion du réseau électronique féministe. Une idée pour accroître la sensibilisation du public.

## ANNEXE H - Formulaire d'évaluation

### **Formulaire d'évaluation - Conférence de réseautage « Victimes de violence familiale dans nos communautés : informer, soutenir et promouvoir l'autonomisation »**

	 Beaucoup aimé	 Plutôt aimé	 Pas aimé du tout
Avez-vous aimé la conférence?			
Commentaires (Qu'est-ce que vous avez le plus aimé?)			
Avez-vous appris des renseignements ou des stratégies qui vous aideront dans votre travail de prévention de la violence familiale?			
Commentaires :			
Seriez-vous intéressé à participer à d'autres activités du genre?			
Commentaires (Quels sont les sujets que vous aimeriez approfondir?)			
Êtes-vous intéressé à rester ou à devenir membre du réseau du comité provincial « On vous a à cœur »?			
Commentaires :			
Comment avez-vous entendu parler de la conférence?	Brochure ( ) Télévision ( )	Courrier électronique ( ) Bouche-à-oreille ( )	Journal ( ) Autre _____
N'hésitez pas à ajouter vos commentaires au verso de cette feuille.			

**Veillez prendre quelques minutes pour remplir le présent formulaire d'évaluation et le laisser au service de renseignements avant de partir. Nous vous remercions de votre participation et de votre collaboration.**

## **ANNEXE H.2 – SOMMAIRE DES RÉSULTATS DE L'ÉVALUATION**

### **Rétroaction des participants à la conférence de réseautage de 2006 du comité provincial « On vous a à cœur », intitulée « Victimes de violence familiale dans nos communautés : informer, soutenir et promouvoir l'autonomisation »**

En tout, 47 formulaires d'évaluation ont été remplis et examinés. Une analyse des résultats est présentée ci-après :

#### **Avez-vous aimé la conférence?**

93,6 % des répondants ont indiqué « Beaucoup aimé ».

6 % des répondants ont indiqué « Plutôt aimé ».

Aucun répondant n'a indiqué « Pas aimé du tout ».

#### **Commentaires des répondants :**

« J'ai aimé toute la conférence. Les panels « Informer » et « Soutenir » étaient très informatifs, fournissant beaucoup de renseignements que je pourrai communiquer à mon organisme et à nos clients. »

« La diversité des renseignements qui ont été communiqués. »

« Excellents renseignements, atmosphère, endroit et service. Excellents maîtres de cérémonie et comité organisateur. »

#### **Avez-vous appris des renseignements ou des stratégies qui vous aideront dans votre travail de prévention de la violence familiale?**

74,5 % des répondants ont indiqué « Beaucoup aimé ».

21 % des répondants ont indiqué « Plutôt aimé ».

4 % des répondants ont indiqué « Pas aimé du tout ».

#### **Commentaires des répondants :**

« J'ai découvert certaines des trousseaux d'outils qui sont disponibles pour aider les clients. »

« Conférence très utile, non pas nécessairement pour apprendre quelque chose de nouveau, mais pour entendre ce qui se passe dans ce domaine et pour obtenir des idées sur d'autres mesures qui peuvent être prises. »

« C'était vraiment très bien de pouvoir en apprendre plus sur les initiatives entreprises au Nouveau-Brunswick. »

#### **Seriez-vous intéressé à participer à d'autres activités du genre?**

89% des répondants ont indiqué « Beaucoup aimé ».

6% des répondants ont indiqué « Plutôt aimé ».

Aucun répondant n'a indiqué « Pas aimé du tout ».

#### **Commentaires des répondants :**

« Oui, je veux en savoir plus sur les choses que je peux faire et sur les façons que je peux aider les gens qui ont le plus besoin de soutien. »

« Oui, j'aimerais en savoir plus sur la protection de l'enfance. Les travailleurs dans le domaine devraient recevoir plus de renseignements. »

« Oui, j'aimerais me renseigner sur la violence chez les sans-abri et les toxicomanes. »

**Êtes-vous intéressé à rester ou à devenir membre du réseau du comité provincial « On vous a à cœur »?**

70 % des répondants ont indiqué « Beaucoup aimé ».

19 % des répondants ont indiqué « Plutôt aimé ».\*

0,4 % des répondants ont indiqué « Pas aimé du tout ».\*

\* Les raisons fournies par les répondants qui ont indiqué « Plutôt aimé » ou « Pas aimé du tout » variaient, allant du manque de temps à l'approche de la retraite. Le manque d'intérêt ou de participation ne semble pas être dû à l'indifférence.

**Commentaires des répondants :**

« Les partenariats sont la clé de la réussite. »

« Oui, j'aimerais examiner cela de plus près. »

« Plus j'en apprend sur les problèmes de violence, plus je veux en apprendre au sujet des solutions. »

« Il est important de partager notre travail, de nous entraider et d'encourager l'autogestion de la santé. »

## **ANNEXE I - Critères de subvention pour la conférence de réseautage de 2006 du comité provincial « On vous a à cœur »**

### Directives générales

- Les requérants de l'extérieur de la région du Grand Fredericton peuvent recevoir une subvention pour le déplacement et l'hébergement seulement. Ils devront payer le droit d'inscription, qui couvre le coût des repas pendant la conférence.
- Les requérants de la région du Grand Fredericton peuvent recevoir une subvention pour le droit d'inscription seulement, puisque les frais de déplacement et d'hébergement ne s'appliquent pas.
- Les requérants qui demandent une subvention pour l'essence devront montrer qu'ils ont fait du covoiturage avec d'autres participants inscrits.
- Les requérants qui demandent une subvention pour l'hébergement devront montrer qu'ils ont partagé une chambre avec d'autres participants inscrits.
- Nous accepterons une demande de subvention par voiture OU par chambre d'hôtel.
- Les groupes ou les communautés dont plusieurs délégués ont demandé une subvention recevront une subvention pour assurer leur représentation à la conférence. Une fois que la liste des demandes de subvention aura été examinée, s'il reste des fonds, une subvention pourrait être accordée pour un deuxième délégué.
- Groupes prioritaires : La priorité pour les subventions sera établie en fonction de l'engagement communautaire des participants, comme suit :
  - membres du comité provincial « On vous a à cœur »;
  - bénévoles des organismes sans but lucratif qui font de l'intervention ou de la prévention dans le domaine de la violence familiale;
  - employés payés des organismes sans but lucratif qui font de l'intervention ou de la prévention dans le domaine de la violence familiale;
  - étudiants postsecondaires;
  - délégués d'autres organismes font de l'intervention ou de la prévention dans le domaine de la violence familiale;
  - délégués d'autres organismes ou entreprises
- Le budget total s'élève à 1 500 \$, dont 1 300 \$ qui devraient être alloués aux requérants de l'extérieur de la région du Grand Fredericton, et 200 \$, aux requérants de la région du Grand Fredericton. Le montant maximum accordé par personne est de 150 \$.
- La **subvention pour le déplacement et l'hébergement est un remboursement**; le chèque sera seulement émis une fois que le formulaire de subvention aura été rempli et qu'une preuve du paiement des dépenses aura été soumise. **Les droits d'inscription subventionnés seront indiqués sur la liste des inscriptions.**
- Plusieurs directives, mais un seul objectif : se rappeler que le programme de subventions est destiné à permettre au plus grand nombre possible de gens de participer à la conférence.

## **ANNEXE J – Budget de la conférence**

<b>Dépenses</b>			
Traduction (voir Affaires intergouvernementales plus haut)	5 902,92 \$	4 772,34 \$	% à être remboursé
Dîner du 23 novembre (DG de la GRC)	900,00 \$	1 128,60 \$	
Pauses casse-croûte (23 et 24 novembre)	1 100,00 \$	1 104,00 \$	
Salle (Galerie - École Sainte-Anne)	75,00 \$	85,50 \$	Facture à venir
Nourriture pour la réception (CaterPlan)	500,00 \$	279,93 \$	Payé par chèque (n° 1888)
Dépenses générales pour la conférence	1 500,00 \$		
Services téléphoniques		40,06 \$	
443 copies à 0,08 \$ la copie		35,44 \$	
Sacs-cadeaux, papier et papier de bricolage		15,96 \$	
Cadeau et roses - Guy Vienneau		19,56 \$	Payé par chèque (n° 1893)
Cadeau et roses - Janice Clowater		52,04 \$	Payé par chèque (n° 1923)
Divertissements (Robbie O'Neill)	300,00 \$	300,00 \$	Payé par chèque (n° 1874)
Photocopies (Kwik Kopy)		199,50 \$	Payé par chèque (n° 1911)
Total des subventions	1 500,00 \$	592,30 \$	
Honoraires des conférenciers	1 000,00 \$	356,86 \$	
<b>Total des dépenses</b>	<b>13 772,92 \$</b>	<b>8 982,09 \$</b>	

## ANNEXE K

Possibilités pour les membres de contribuer à la 4<sup>e</sup> conférence provinciale de réseautage du comité provincial « On vous a à cœur »

\*Toutes les prévisions sont fondées sur l'assistance de 100 participants.

Appui non financier	Contribué par
<b>Contribution financière (montant) : _____</b>	
<p>Déjeuner – 23 novembre Comprend (selon la proposition de prix) : œufs brouillés, crêpes, saucisses, jambon, bacon, salade de fruits, jus, café, thé, etc. Coût : 7 \$ par invité + TVH = 798 \$ <b>*Si ce repas n'est pas parrainé, ou si le budget ne permet pas de l'offrir, nous indiquerons « À vos propres frais » (cafétéria de la DG de la GRC).</b></p>	
<p>Pause casse-croûte – matin du 23 novembre</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Café et thé avec lait, crème, sucre, etc., jus, eau</li> <li>▪ Fruits et muffins</li> <li>▪ Tasses, verres, ustensiles, serviettes</li> </ul> <p>*Le membre qui parraine la pause doit s'occuper du nettoyage après, à moins de payer le traiteur de la GRC pour s'occuper de la pause. ** Proposition de prix du traiteur de la GRC : café, thé, bouteilles de jus, bouteilles d'eau, plateaux de fruits, biscuits variés, muffins et sucreries (6 \$ par invité + TVH) = 684 \$ <b>*** Si cette pause n'est pas parrainée, ou si le budget ne permet pas de l'offrir, nous indiquerons « À vos propres frais ».</b></p>	
<p>Dîner – 23 novembre</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le coût standard d'un dîner préparé par un service de traiteur varie beaucoup, mais il faut prévoir au moins de 9 \$ à 10 \$ par personne.</li> </ul> <p><b>* Si ce repas n'est pas parrainé, nous indiquerons « À vos propres frais » (cafétéria de la DG de la GRC).</b></p>	
<p>Pause casse-croûte – après-midi du 23 novembre</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Café et thé avec lait, crème, sucre, etc., jus, eau</li> <li>▪ Fruits et muffins</li> <li>▪ Tasses, verres, ustensiles, serviettes</li> </ul> <p>*Le membre qui parraine la pause doit s'occuper du nettoyage après, à moins de payer le traiteur de la GRC pour s'occuper de la pause. ** Proposition de prix du traiteur de la GRC : café, thé, bouteilles de jus, bouteilles d'eau, plateaux de fruits, biscuits variés, muffins et sucreries (6 \$ par invité + TVH) = 684 \$ <b>*** Si cette pause n'est pas parrainée, ou si le budget ne permet pas de l'offrir, nous indiquerons « À vos propres frais ».</b></p>	

<p>Souper de réseautage – 23 novembre</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le coût standard d'un souper préparé par un service de traiteur varie beaucoup, mais il faut prévoir au moins de 10 \$ à 12 \$ par personne.</li> </ul> <p><b>* Si ce repas n'est pas parrainé par un organisme membre ou un autre groupe, nous indiquerons « À vos propres frais ».</b></p>	
<p>Déjeuner – 24 novembre</p> <p>Comprend (selon la proposition de prix) : œufs brouillés, crêpes, saucisses, jambon, bacon, salade de fruits, jus, café, thé, etc.</p> <p>Coût : 7 \$ par invité + TVH = 798 \$</p> <p><b>*Si ce repas n'est pas parrainé, ou si le budget ne permet pas de l'offrir, nous indiquerons « À vos propres frais » (cafétéria de la DG de la GRC).</b></p>	
<p>Pause casse-croûte – matin du 24 novembre</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Café et thé avec lait, crème, sucre, etc., jus, eau</li> <li>▪ Fruits et muffins</li> <li>▪ Tasses, verres, ustensiles, serviettes</li> </ul> <p>*Le membre qui parraine la pause doit s'occuper du nettoyage après, à moins de payer le traiteur de la GRC pour s'occuper de la pause.</p> <p>** Proposition de prix du traiteur de la GRC : café, thé, bouteilles de jus, bouteilles d'eau, plateaux de fruits, biscuits variés, muffins et sucreries (6 \$ par invité + TVH) = 684 \$</p> <p><b>*** Si cette pause n'est pas parrainée, ou si le budget ne permet pas de l'offrir, nous indiquerons « À vos propres frais ».</b></p>	
<p>Collations et rafraîchissements pour la réception (si elle a lieu) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Plateau de viandes froides</li> <li>▪ Craquelins</li> <li>▪ Plateau de fromages</li> <li>▪ Rafraîchissements;</li> <li>▪ Tasses, verres, ustensiles, serviettes</li> </ul> <p><b>*Ces collations et rafraîchissements seront seulement offerts si le budget le permet ou s'ils sont parrainés.</b></p>	
<p>Trousses de la conférence</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Acheter les chemises et les stylos ou crayons</li> <li>▪ Réunir la documentation du comité ou d'autres organismes</li> <li>▪ Assembler les troussees et les remettre aux bénévoles qui s'occuperont de l'inscription</li> <li>▪ Pourrait nécessiter l'impression et la photocopie de documents</li> </ul>	
<p>Inscription</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Obtenir du comité les renseignements sur l'inscription, y compris le formulaire de demande de subvention, s'il y a lieu</li> <li>▪ Acheter et préparer les porte-nom</li> <li>▪ Assurer le service d'inscription (mercredi soir et jeudi matin)</li> </ul>	
<p>Évaluation de la conférence (sera effectuée par les bénévoles qui s'occuperont de présenter les conférenciers)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Obtenir les formulaires d'évaluation du comité de planification de</li> </ul>	

<p>la conférence</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Distribuer les formulaires d'évaluation avant de présenter les conférenciers</li> <li>▪ Recueillir les formulaires d'évaluation remplis à la porte à la fin de chaque exposé</li> </ul>	
<p>Traduction de documents :</p> <p>Veillez indiquer le nombre de documents alloués : _____</p>	
<p>Impression ou photocopie de documents :</p> <p>Veillez indiquer la quantité de copies allouées : _____</p>	
<p>Cadeaux pour les conférenciers (14 conférenciers sont prévus)</p> <p>*La valeur des cadeaux ne doit pas dépasser 25 \$.</p>	
<p>Prix de présence (pour la conférence et la réception)</p>	

## **Annexe L**

Madame,  
Monsieur,

Au nom du comité provincial « On vous a à cœur » et du comité organisateur de la conférence de 2006, nous sommes très heureuses de communiquer avec les participants à la conférence qui nous ont laissé leur adresse électronique.

Vous trouverez ci-joint une copie du rapport de la conférence. Nous avons obtenu des fonds pour faire traduire le rapport, et nous aurons bientôt le plaisir de l'offrir en français aux gens qui en feront la demande. Veuillez prendre note en annexe de la liste des participants à la conférence, qui contient les coordonnées de toutes les personnes présentes à la conférence. Nous espérons que vous avez autant profité de la conférence que nous. La variété des exposés, la participation de plusieurs ministères du gouvernement provincial à notre réception d'ouverture ainsi que la possibilité de discuter des orientations futures nous ont fait grand plaisir. Inutile de dire que nous avons tous profité des magnifiques installations et services de traiteur de la GRC. C'était merveilleux d'avoir l'occasion de rencontrer un si grand nombre de personnes intéressées à participer à la solution à la violence familiale. Les commentaires positifs recueillis sur les formulaires d'évaluation donnent à penser que la plupart des participants étaient satisfaits de la conférence.

Vos évaluations et les résultats de la séance de réseautage ont été la source de plusieurs excellentes suggestions destinées à renforcer le réseau de prévention de la violence familiale partout dans la province, à améliorer les communications et à favoriser une plus grande collaboration en matière d'éducation et de sensibilisation du public. Vous serez sans doute heureux d'apprendre que le comité provincial « On vous a à cœur » examinera plusieurs moyens d'incorporer vos idées à sa stratégie. Nous espérons pouvoir tirer parti de plusieurs initiatives de développement communautaire afin de promouvoir les initiatives de prévention de la violence familiale et la collaboration locale à l'échelle de la province.

Susan Gavin, TSA  
Justice et Consommation  
Présidente du comité provincial en 2006  
Comité de planification de la conférence

Deborah Doherty, Ph.D.  
Directrice du SPEIJ  
Coprésidente du comité provincial

## **Annexe M**

Conférence du comité provincial « On vous a à cœur »  
Du 22 au 24 novembre 2006

### **Liste de diffusion des participants qui veulent recevoir une copie du rapport final et les futures communications**

Nom
Judy Adams
Margot Albert
Nancy Feeney-Barrett
Jeannie Bartibogue
Lise Bellefleur
Chris Belliveau
Ann Charnley
Marg Malone Currie
Murielle Gaudet
Melissa Hachey
Jacinthe Hébert
Claudia Hitchcock
Barbara Kerr
Anne LeBlanc
Barbara Lemieux
Sgt Douglas J. Lockhart
Jackie Matthews
Muriel McCullum
Suzanne McCoy
Judy McKinney
Hilda Meyer
Patty Michaud
Heather Murchland
Gail Paul
Monte Peters
Hope Piers
Bob Ross
Isabel Savoie
Lorraine Whalley
Katie Young
Sue Young
*Fresh Beginnings
*Hartstrings Family Support

## Annexe N

Liste des entreprises et organismes qui ont offert des dons pour les prix de présence et les prix remis aux intervenants

École secondaire de Fredericton – deux billets pour la comédie musicale *Fiddler on the Roof*

Bon cadeau pour une séance de réflexologie avec Branka

Tasse de la GRC – Doug Lockhart, GRC

Service public d'éducation et d'information juridiques du Nouveau-Brunswick – fourre-tout, tee-shirt et bidon de la maison Gignoo

Fondation Muriel McQueen Fergusson – cartes de correspondance

Chimo Helpline Inc. – Fredericton Monopoly (jeu de table)

Direction des questions féminines - livre *Remembering Women Murdered by Men* et épingles en étain

Future Shop

Grower Direct

Irving Main Way (Regent)

Jungle Jim's (Oromocto)

Lasting Expressions Hair Salon

Lunar Rogue

Malloys

Pampering Plus Day Spa

Croix-Rouge

Rogers

Sandy Brewer-Sarty – signets et cartes de correspondance

Wood Consulting

Communauté de Woodstock

Ville de Fredericton - napperons, cartes et brochures d'information

Dons des membres du comité provincial « On vous a à cœur » - livres et autres objets

Dons de cadeaux de la communauté de Woodstock